

[Text]

is necessary to use different words, words which bear no close resemblance to each other and I think this is a point that is perhaps worth considering. If somebody says that this is an attempt to foist an English word upon French-Canadians, I think the answer is "well, let them choose a French word that they find expresses the thing accurately", and that is fine. Use one word and we use another as in the case of Thanksgiving Day.

I think that is all I wish to say, sir, although I shall be very pleased if any member of the Committee wishes to ask me a question, trip me up, for example.

The Chairman: I doubt that. Gentlemen, we . . .

● 1145

Mr. McCleave: May I make the suggestion, Mr. Chairman, that the speech that we have just heard referred to be printed? I think this would give us a volume that we could use in answering any mail on this subject that arises before we make our decision.

The Chairman: Do you have it here, Doctor Forsey? We will make this an appendix to the *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Now, gentlemen, I thought perhaps what we could do is this if the Committee is agreeable. We do have the Solicitor General and his officials before the Committee this morning. If it is agreeable to the Committee, I would suggest that, perhaps we have questions until say 12.15 p.m. and then bring in the Solicitor General. Is that agreeable?

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, as far as the witness is concerned would it not be wise to finish this item this morning and then call the Solicitor General this afternoon with his officials, excuse them at this time. It may be that we could have quite a lengthy questioning period. Some of us have other commitments. Mr. Brewin and myself have a very important commitment, and I must leave right now, in fact.

The Chairman: Well, this is the wish of the Committee. I hope the officials are not put out too much. We do have a meeting at 3.30 p.m. If this is the wish of the Committee, we will excuse the officials from the Department and resume at 3.30 p.m.

Mr. T. G. Street, Q.C., (Chairman, National Parole Board): Excuse me, Mr. Chairman, we just had a conference here. Unfortunately, I just found out this morning that there are five cases of murder that I have to take before Cabinet this afternoon unless I get somebody else to do it. I may not be required at that meeting until 4.30 p.m., they say. There will be five cases which go before a Committee of Cabinet. I thought our part of the Estimates was going to be disposed of this morning. Unfortunately I did not know about these cases until this morning.

[Interpretation]

je crois que cet argument devrait être examiné. Si l'on prétend que c'est pour imposer une expression anglaise aux Canadiens-français, je crois qu'ils sont libres de choisir une expression à leur goût. Qu'on utilise une expression et ils en utiliseront une autre.

Je me ferai un plaisir de répondre aux questions que les députés voudront bien me poser.

Le président: Messieurs . . .

M. McCleave: Puis-je faire une suggestion, monsieur le président? Je proposerais de publier le discours que nous venons d'entendre. Ainsi, nous pourrions répondre aux lettres que nous avons reçues, avant de prendre une décision sur cette affaire.

Le président: Avez-vous ce document avec vous, Monsieur Forsey? Nous l'annexerons au procès-verbal.

Ce matin, nous avons comme témoins, le solliciteur général et ses fonctionnaires. Si le Comité y consent, nous pourrions peut-être poser des questions jusqu'à 12h.15 et puis ensuite faire venir le solliciteur général.

M. Gilbert: Monsieur le président, ne serait-il pas sage de terminer l'étude de cet article ce matin et puis de faire venir, cet après-midi, le solliciteur général et ses fonctionnaires. Nous aurons peut-être une période de questions assez longue. Certains de nous avons d'autres rendez-vous. M. Brewin et moi-même avons un rendez-vous très important. En fait, je dois partir à l'instant.

Le président: Si c'est là le désir du Comité, j'espère que les fonctionnaires ne seront pas trop déçus. Nous avons une réunion à 3h 30. Si le Comité consent, nous allons donc excuser les fonctionnaires du Ministère et nous reprendrons la séance à 3h 30 de l'après-midi.

M. T. G. Street, c.r., (président de la Commission nationale des libérations conditionnelles): Malheureusement, je viens d'apprendre qu'il y a cinq causes de meurtre pour lesquelles je dois conseiller le Cabinet cet après-midi. A moins que je me fasse remplacer devant le Cabinet. Je n'aurai peut-être pas à assister à cette réunion avant 4h 30. Je croyais que nos crédits auraient été à l'étude ce matin. Malheureusement, je n'ai entendu parler de ces cas que ce matin.